

1.0

Genatsch, in «bestseller»

Nagin n'ha gidà a popularisar uschè fitg la figura da Genatsch sco il scriptur turitgais Conrad Ferdinand Meyer (1825-1898). Ils tratgs fundamentals dal tema retira el d'in text da l'istoricher Balthasar Reber da Basilea da l'onn 1860. Minuziusamain s'occupa Meyer cun l'istoriografia dal tema. L'onn 1866 fa el ensemen cun sia sora Betsy in viadi pli lung tras il Grischun als lieus da la vita da Genatsch. L'onn 1874 publitgescha el sia istorgia l'emprim en la revista da Leipzig «Die Literatur». Lura repassa el quella e l'edescha l'onn 1876 sco cudesch.

Meyer descriva l'erox da ses roman sco uman ferm ed anarchic ch'è - incità tras ina gronda amur per la patria - pront da midar enormamain ses esser per cuntanscher sias finamiras politicas, ma che fa la finala naufragi pervia da quai. Per Meyer daventa «Jürg Jenatsch» il cudesch cun il pli grond success, e fin oz influenzescha quest roman la vista sin Genatsch.

1.0.1

«Georg Jenatsch. Eine alte Bündnergeschichte»

L'erox dal titel da Conrad Ferdinand Meyer ha num oriundamain «Georg». Pir a partir da la terza ediziun mida l'autur il prenum a «Jürg». Tranteren ha gù lieu ina discussiun cun Hermann Haessel, l'editur tudestg da Meyer, che avess preferì la varianta «Jürgen» sco ch'ella è usitada en la Germania dal nord. Ma quai n'è betg vegnì en dumonda per Meyer.

Il Genatsch istoric sez suttascriveva mintgamai en quella lingua, en la quala el manava gist la corrispondenza: Georgius per latin, Giorgio per talian, Zoartz per rumantsch e Georg u Jörg per tudestg.

Emprima ediziun da 1876

1.0.2

«Jürg Jenatsch» da Conrad Ferdinand Meyer, illustrà dad Otto Baumberger (1889-1961)

Ventg litografias, 1960.

1. Il viadi da signur Waser
2. Baruffa cun Gieri Genatsch davant l'altar
3. La mort da la miaivla Lucia
4. Pader Pancrazi cun il crucifix

5. L'assassinat da Pompejus von Planta
6. Revolta da quels dal Partenz cunter ils Austriacs
7. Duel da Genatsch cun il colonel Ruinelli
8. Retschaviment a Venezia
9. Genatsch sin ina gondla a Venezia
10. Genatsch, praschunier dals Spagnols
11. Genatsch quietescha il pievel grischun
12. Inscunter tranter Lucrezia von Planta e Genatsch sin il chastè da Rapertg (Rietberg)
13. Arrestaziun dal duca de Rohan
14. Genatsch smanatscha Rudolf von Planta
15. Il vegl barun Lecques smanatscha Genatsch
16. Las mungias ospitavlas
17. Il fegl da l'ustier da Spleia
18. Il til da mascras
19. Genatsch sa defenda cunter ses assassins
20. Lucrezia cun la bara da Genatsch

1.0.6

L'erox sin il maletg

L'entusiassem per il mitus Genatsch tschiffa durant il 19. tschientaner er ils arts figurativs.

Antonio Barzaghi-Cattaneo (1834-1922)

Ieli sin taila da glin

«Gieri Genatsch planisescha da liberar il Grischun», 1879

1.0.7

Da sigirs e da mitus

L'onn 1621 han Genatsch e ses cumplizis assassinà cun ina sigir da maniera brutala Pompejus von Planta sin il chastè da Rapertg (Rietberg). 18 onns pli tard è Genatsch da sia vart vegnì mazzà cun ina sigir. Gia tranter ses contemporans cursavan famas che tuts dus assassinats sajan vegnids commess cun la medema sigir. En il roman da Meyer è il cas cler: Lucrezia, la figlia da Planta, sturnescha sia amur da giuventetgna Genatsch cun quella sigir, cun la quala el ha er mazzà ses bab. Dapi lura gioga la sigir ina rolla centrala sco veritabel simbol per il mitus Genatsch en la gronda part da las raquintaziuns, dals romans, dals tocs da teater e dals films davart Genatsch.

En quella nischa dal chastè da Rapertg, nua che Pompejus von Planta è vegnì assassinà, sa chatta oz la sigir ch'è exponida qua. Natiralmain ch'ella inspirescha a speculaziuns...

1.1

Sin tribuna

Oriundamain aveva Meyer l'idea da scriver in toc da teater cun il tema da Genatsch. El na fiss betg stà l'emprim. Già l'onn 1848 è Genatsch sa preschentà per l'emprima giada sin tribuna: en il toc «Ritter Rudolf von Planta», scrit da Peter Conradin von Planta, giurist, politicher e pli tard fundatur dal museum retic. Il medem autur è sa deditgà anc ina segunda giada a questa istorgia en il toc «Jenatsch und Lucretia». Ses tocs èn vegnids preschentads pliras giadas sco teaters pli gronds da laics. Ulteriuras elavuraziuns dramaticas dal 19. tschientaner derivan dal teolog Arnold Salis da Basilea, da Théodore de Saussure da Genevra u dal scriptur tudestg Richard Voss.

L'interess per tocs da teater da Genatsch è avant maun er anc oz: Uschia ha per exempel la gruppa 40oasa fatg furora l'onn 2009 en e davant il teater da Cuira cun ses toc «Jenatsch» ch'è vegnì inscenà pumpusamain.

1.2

La fascinaziun dal 17. tschientaner

L'onn 1987 preschenta il reschissur Daniel Schmid, ch'è creschì si en il Grischun, ses film scurril «Jenatsch». En il film visita il giuven schurnalist Sprecher il scienzià in pau pli curius dr. Tobler, che aveva avert pli baud ina giada la fossa da Genatsch. El raquinta ch'el haja chattà en ils mauns da Genatsch in rol (stgellina) che quel haja stgarpà giu dal costum da ses assassin. Cur che Sprecher remartga che dr. Tobler è anc adina en possess da la chavazza da Genatsch, terminescha quel abruptamain il discours. Sin via a chasa chatta il schurnalist quest rol en il satg da ses mantè. Mintga giada, cur ch'il rol resuna, vegn Sprecher transferì en il 17. tschientaner, nua ch'el è participà als eveniments enturn Genatsch.

La basa reala per la sequenza introductiva dal film cun sia acziun embrugliada è ina scuntrada da l'istoricher Jon Mathieu cun l'antropolog Erik Hug, che ha già lieu l'onn 1983.

2.0.2

Erik Hug (1911–1991)

Suenter ses studi d'antropologia e la promoziun a Turitg tar Otto Schlaginhausen lavura el a l'institut «Kaiser Wilhelm» per antropologia a Berlin. L'onn 1954 iniziescha el ensemen cun represchentants da museums dad otg chantuns la «cuminanza da lavur per la tgira da chats antropologics» (IAG). Uschia è el er cumpetent per la perscrutaziun antropologica en il Grischun. Durant ils onns 1950 e 1960 vala Hug sco scienzià excellent e sco piunier da l'antropologia moderna en Svizra. Sia exactadad e conscienziusadad sa mussan er en sia examinaziun e documentaziun dals chats en la fossa da Genatsch. Però na publicgescha el mai ils resultats da questa perscrutaziun. L'onn 1961 resulta ina disputa cun ils responsabels dal chantun Grischun. Uschia al vegn er retratg il mandat sco antropolog da museum dal Grischun.

2.0.3

Hercli Bertogg (1903–1958)

Bertogg, ch'è oriund da Sevgein, studegia teologia ed istorgia a Basilea, Turitg e Tübingen. Suenter plirs onns sco reverenda daventa el magister a la scola chantunala a Cuira. Bertogg s'engascha fermamain a favur da la lingua rumantscha e da la perscrutaziun da la preistoria retica. Zunt fitg s'interessa el per l'istorgia ecclesiastica. L'onn 1955 daventa el conservatur al museum retic. Sco tal è el er responsabel per exchavaziuns archeologicas en il chantun Grischun. L'onn 1956 sveglia el per l'emprima giada l'interess dad Erik Hug per la fossa da Genatsch. Curt avant sia mort l'onn 1958 animescha el anc ina giada Hug da far l'exchavaziun.

2.0.4

Christianus Caminada (1876–1962)

Caminada crescha si en ina famiglia da purs da muntogna en Lumnezia. Suenter ses studi da teologia e sia ordinaziun sacerdotala è el plevon en differentas vischnancas grischunas. Caspar Decurtins, politicher ed editur da la «Crestomazia retorumantscha», sveglia en Caminada l'interess per la folcloristica retica e religiosa. Durant sia entira vita s'interessa el per ils relicts preistorics da la tschertga da Dieu, quai che sa manifestescha er en ses cudesch «Die verzauberten Täler» (1961). L'onn 1941 vegn Caminada numnà e consecrà

uvestg da Cuira. Cun ses consentiment pussibilite-scha el l'exchavaziun d'Erik Hug en la catedrala, ch'el persequitescha cun grond interess.

2.1

Ussa u mai

«Betg emblidai il Genatsch!» – Curt avant sia mort duai il directur dal museum Hercli Bertogg avair fatg endament a l'antropolog Erik Hug il project d'examinar la fossa da Genatsch. Ils 21 da fanadur 1959 sa drizza Hug a l'uestg Christianus Caminada. Quel dat senz'auter ses consentiment.

Paucs dis pli tard cumenza Hug cun la lavur. D'in skelet chattà ils 30/31 da fanadur vegni l'emprim supponì ch'i saja quel da Genatsch, e l'uestg dat l'instrucziun da terminar l'exchavaziun. Ma Hug ha ses dubis. Adascus chava el vinavant e chatta ils 4 d'avust in auter skelet. Vi da la chavazza chatta el fastiz d'ina mort violenta. Ussa è el segir d'avair l'ossa da Genatsch davant sai. Davart l'exchavaziun maina Hug in diari, nua ch'el documentescha exactamain mintga pass. Per dumondas spezialas lascha el far expertisas da differents spezialists.

2.2

Turnea da referats cun chavazza

En la catedrala da Cuira ha Erik Hug chattà in stgazi istoric – e da quel vul el rapportar a la publicitad interessada. Gia l'onn 1959 cumenza el cun sia turnea da referats, che vegn a manar el fin l'onn 1982 bunamain tras l'entira Svizra tudestga.

Als emprims referats preschenta Hug anc la chavazza originala da Genatsch. Ma gia il december 1959 crititgescha l'ordinariat episcopal che la chavazza vegnia exponida senza pietad. Hug designescha questa critica sco «ridicula» e la considerescha sco mancanza da senn per la scienza. Pir in onn e mez pli tard, 1961, vegnan puspè sepulidas las restanzas terrestras da Gieri Genatsch – er la chavazza.

2.3

La segunda sepultura

Gia l'onn 1959 crititgescha l'ordinariat episcopal il fatg che la chavazza da Genatsch vegn preschenta publicamain a chaschun dals referats. Ultra da quai èsi in giavisch explicit da l'uestg Caminada che l'ossa vegnia puspè

sepulida. L'exchavaziun aveva el permess sut questa cundiziun.

Suenter in'ulteriura admoniziun l'avrigl 1961 vegnan las restanzas terrestras da Genatsch la finala puspè sepulidas ils 4 d'avust 1961 en lur lieu oriund en la catedrala da Cuira. Questa segunda sepultura ha lieu en preschientscha dad Erik Hug, da l'uestg Christianus Caminada e da l'uestg auxiliar Johannes Vonderach. Sper l'ossa vegn mess en fossa er in document ch'è sutscrit da Caminada e da Hug e che documentescha questa exhumaziun.

2.4

Il relasch svanescha

A l'uestgieu da Cuira – uschia eri fixà d'emprim ennà – na duai l'exchavaziun da Hug chaschunar nagins custs. Per la paja conceda l'uestg a l'antropolog il dretg exclusiv da publitgar ils resultats da sia retschertga. Il chantun Grischun percunter sa participescha finanziaimain e chapescha l'affar adina sco project chantunal. Malgrà plirs appels da vart da las autoritads grischunas na publitgescha Hug betg ses resultats. El empermetta dentant da surlaschar ses documents suenter sia mort a l'archiv dal stadi dal Grischun.

L'onn 1983 visita il giuven istoricher Jon Mathieu Erik Hug ch'è ussa pensiunà. Per incumbensa da l'archiv dal stadi scriva Mathieu in artitgel davart sia exchavaziun. Ma a Hug na plaschi betg, co che sia lavur vegn preschenta. Grit na vul el ussa betg pli dar ses documents a Cuira. Suenter sia mort svaneschan ils documents che nagin na sa nua. Onns a la lunga valan els sco pers.

ORIGINAL OBJECTS

3.0.2

Vestgì sura senza mongias

Taila suren per part cun muster da foras e flodra da taila da saida, enturn 1639. Il vestgì pudeva vegnir serrà sur il pèz vi cun buttuns da posament.

3.0.3

Vestgì sura cun mongias lungas

Taila da saida oriundamain da color blava cun musters cun colors da cuncontrast, enturn 1639. Las averturas dals bratschs e la part mez davant pon vegnir serradas cun buttuns da posament.

3.0.4

Chautschas

Or da differenta taila da launa. Vi da la chautscha dretga decoraziun cun buttuns da posament.

La liadira sur il schanugl è ornada cun anzas decorativas or da bindel da saida, enturn 1639. Ils fragments èn vegnids montads tar la reconstrucziun l'onn 1968 sin chautschas largias. Oz vegni supponì ch'ina furma da chautschas cun in tagl pli stretg saja pli probabla.

3.0.5

«Scapulier»

Tastga en furma da scut, decorada davant cun retgams da saida e d'aur, enturn 1639. Il motiv principal è il monogram da Jesus «IHS» circumdà d'ina aureola.

Sche Genatsch ha midà cretta pervia da sentiments religius serius u pervia da calculaziuns politicas, è vegnì discutà repetidamain tranter ils istorichers dal 19. e 20. tschientaner. La scuverta da l'uschenumnà scapulier sin il pèz dal defunct tras Erik Hug l'onn 1959 levanta da nov questa discussiun. Fin oz n'èsi dentant betg sclerì senza dubi, sche la tastga po – sco supponì dad Erik Hug – effectivamain vegnir interpretada sco scapulier, pia sco segn d'ina fraternitad laica.

3.0.6

Corda da paternoss

Erik Hug chatta en la fossa 37 perlas da lain d'ina corda da paternoss (33 perlas pli pitschnas e 4 pli grondas), plinavant in pitschen reliquiari da lain, dus daners da grazia da Roma (cun las figuras dals fundaturs da l'urden dals gesuits) ed in penderliez da posamentaria.

Ina corda da paternoss cumpletta avess oz 59 perlas. Cordas da paternoss pli veglias avevan per part mo 39 perlas. En mintga cas è la corda da paternoss da Genatsch oz incumpletta. La gliעד catolica dal 17. tschientaner aveva per il solit cun sai ina corda da paternoss. Cordas da paternoss vegnivan er agiuntadas savens a la fossa.



SCIENTISTS CALLING

4.0

Vasts documents ed in team d'experts

A chaschun da la renovaziun da la catedrala da Cuir (2003-2007) è in manader d'exchavaziun dal servetsch archeologic dal Grischun, Manuel Janosa, adina puspè confruntà cun dumondas davart la fossa da Genatsch. Nua è sia posiziun exacta? Tge cuntegna la fossa oz? Las respostas a questas dumondas po el supponer mo en ils documents dad Erik Hug – documents che n'èn betg avant maun. El inizescha ina tschertga intensiva da quests documents. Chattads vegnan els la finala en in lieu nunspetgà: en ina vegl tesor da la claustra da Nossadunnaun. Ils archeologs vesan ussa per l'emprima giada, quant minuziusamain e vastamain che Hug è procedì tar ses studis. Els decidan da realisar quai che Hug vuleva far gia quella giada: numnadamain laschar evaluar ses chats da spezialists. Quai duai dentant succeder tenor criteris scientifics d'ozendi. A Janosa gartegi d'entusiasmar in team da spezialists per la chaussa.

4.1

Guardar suenter anc ina giada

Cun ils documents da las retschertgas dad Erik Hug, ch'èn puspè cumparidas, e cun sias emprovas da material speran ins da pudair identifitgar senza dubi la bara da Genatsch. Ma l'antropologa Christina Papageorgopoulou vesa svelte che las registraziuns dad Erik Hug da l'onn 1959 eran bain fitg bunas per ses temp, ma ch'ellas na bastan betg per studis antropologic moderns. Per analisis geneticas dovra ella nov material d'emprova. Per quest intent stuess ins dentant avrir anc ina giada la fossa.

L'investg Vitus Huonder dat l'onn 2012 ses consentiment latiers. En il rom d'ina accziun bain preparada vegnan las restanzas terrestras exchavadas ed analisadas tranter ils 14 e 16 da mars e puspè messas enavos en la fossa. Ils scenziads prelevan emprovas da l'ossa e dals dents, laschan radiografar il skelet a l'ospital chantunal a Cuir e mesirar tal tridimensiunalmain en il tomograf computerisà.

4.2

In skelet raquinta

Grazia a las metodos da la biologia moleculara, da la radiologia e da l'analisi d'isotops ha l'antropologia oz tut autras pussaivladads che anc

dal temp dad Erik Hug. Christina Papageorgopoulou analysescha detagliadamain l'ossa da Genatsch ch'è vegnida scuvrida. D'in interess particular è natiralmain ils fastizs da las blessuras da la chavazza, che han chaschunà la mort da la persuna: Il fastiz lad a sanestra pudess derivar d'in object giz, la ruttadira a dretga d'in culp cun in object mut, suppona l'antropologa.

L'analisi da l'ossa avant maun mussa che tala deriva d'in um creschì da circa 50 onns ch'era – cun 173 cm – relativamain grond per las relaziuns da quella giada. Bain aveva el caries, ma uschiglio era el saun e dapi sia uffanza aveva el gi'avunda da mangiar. Tenor la valitaziun da Christina Papageorgopoulou èsi pussaivel ch'il skelet è quel da Genatsch, ch'era mort cun 43 onns.

4.2.2

Christina Papageorgopoulou analysescha il skelet da Gieri Genatsch

Christina Papageorgopoulou lavura dal 2004 fin il 2010 sco antropologa per il servetsch archeologic dal chantun Grischun. Ella tracta bundant milli skelets da las exchavaziuns las pli differentas da tut il chantun. Cur ch'ella analysescha il skelet da Genatsch, curt avant ses return en Grezia, ha ella perquai ina buna survista da las populaziuns istoricas dal Grischun.

4.3

Èsi il skelet da Genatsch?

Cun metodos modernas da la genetica moleculara pon ins crear in profil dal DNA or da restanzas terrestras ch'èn tschientaners veglias, e quest profil pon ins cumparegliar cun profils dal DNA da descendents masculins che vivan anc oz. Il DNA che cuntegna il cromosom Y vegn numnadamain transmess senza midadas dal bab al figl. Uschia sa lascha l'appartegnientscha ad ina famiglia cumprovar a maun d'ina analisa genetica da la derivanza.

La biologa Cordula Haas analysescha il material prelevà da l'ossa e creescha in profil cumplet dal DNA. Per la cumparegliaziun stattan a disposiziun ils descendents d'in savrin da Genatsch. Tranteren sa chattan 14 generaziuns.

La cumparegliaziun da las emprovas mussa bain divergenzas en trais (da 23) lieus. Tuttina èsi 20 giadas pli probabel ch'i sa tracta dal skelet da Gieri Genatsch che d'ina persuna betg parenta.

4.3.2

Cordula Haas analysescha il DNA da Gieri Genatsch

La biologa moleculara Cordula Haas sa fatschenta a l'Institut per medischina legala da l'università da Turitg tranter auter cun dumondas da paternità e cun il mussament criminologic da la culpa da delinquentes. En il cas da Genatsch n'èsi natiralmain betg pli stà pussaivel d'identifitgar in assassin – ma quai n'è er betg stada la dumonda da l'analisi.

4.4

Ils descendents da Genatsch

La genealogia retschertga las relaziuns da parentella da persunas vivas u istoricas. Per pudair analisar la derivanza cun agid da la genetica moleculara ston vegnir scleridas las relaziuns famigliaras tranter Genatsch e ses descendents che vivan oz.

L'ultim descendent direct da Gieri Genatsch è mort gia l'onn 1911. Perquai ch'il DNA po vegnir cumpareglia en il cas da Genatsch mo cun parents masculins, ston ins chattar quels en in auter rom da la famiglia. Al genealog Paul Eugen Grimm reusseschi da cumprovar che Elias Genatsch (1607-1677) è parent cun trais commembers da la famiglia dad oz. En l'archiv communal da Ftan chatta el ultra da quai in document che tradescha che Anton Genatsch (mort l'onn 1565) è il perdavant cuminaivel dad Elias e Gieri. Elias era pia il savrin da Gieri. Uschia è serradas las ultimas largias en la retscha dals antenats.

4.4.3

Paul Eugen Grimm studegia las funtaunas davart la famiglia Genatsch

L'istoricher è stà magister da scola media a l'Institut autalpin Ftan fin a ses pensiunament. El s'occupa gia daditg cun l'istorgia regiunala e cun la genealogia. En quest connex è el scuntrà en sia tavla genealogica er sin Gieri Genatsch.

4.5

Guardar en ils egls da Genatsch

L'analisi genetica moleculara dal DNA d'in uman permetta oz da trair conclusiuns areguard la color da ses egls e da ses chavels. Per quest intent ha il professor Manfred Kayser sviluppa cun ses team

da perscrutaders a l'università Erasmus da Rotterdam l'uschenumna sistem «HlrisPlex». Sin basa da las datas da numerusas Europeanas ed Europeans vegn stimada la probabilitad per ina tscherta color dals egls e dals chavels. La midada da la color dals chavels en consequenza da la vegliadetgna na sa lascha natiralmain betg determinar.

L'analisi dal DNA da Genatsch ha mussà ch'el aveva cun gronda probabilitad egls brins. Ils chavels duain esser stads nairs-brins. Quai correspunda d'ina vart a l'observaziun dad Erik Hug che ha chattà l'onn 1959 anc plirs puschels chavels en la fossa. Da l'autra vart conferma er l'unic purtret da ses temp il resultat areguard la color stgira dals egls e dals chavels.

4.6

A maisa cun Genatsch

A maun da l'examinaziun da l'ossa da Gieri Genatsch pon er vegnir analizadas las «relaziuns dals isotops stabils» dals atoms da carbon, da nitrogen e da zulper. Tras las relaziuns atomaras en il collagen poi vegnir constatà, sch'ina persuna ha mangià en il decurs da sia vita plitgusch products vegetals u plitgusch charn. Quai permetta er da trair conclusiuns davart la posiziun sociala d'ina persuna, perquai che la charn era ina mangiativa plitgusch chara che mo classas socialas privilegiadas pudevan sa prestar. La partiziun per antropologia a l'Institut per medischina legala da l'università da Berna fa questas analisis.

Ils resultats mussan che la carta da menus da Genatsch cuntegneva differentas spezias da granezza, ma er extraordinariamain blers products animals. Er nutriment maritim sa lascha cumprovar – ha el forsa mangià peschs da la mar a Venezia?

4.6.2

Sandra Lösch e Negahnaz Moghaddam a la lavur en il labor

La biologa umana Sandra Lösch e la biologa Negahnaz Moghaddam fan expertisas en cas criminals tar la partiziun per antropologia a l'Institut per medischina legala da l'università da Berna. Er la lavur cun chats da skelets archeologics tutga tar lur champ d'incumbensas.

4.7

En fatscha a Genatsch

Durant ils tschientaners en la fossa è sa decumponida ina gronda part da la chavazza. Per la reconstruir ston l'emprim vegnir posiziunads correctamain ils fragments da l'ossa anc existenta. Cun agid da las datas dal tomograf computerisà sa lascha crear in model tridimensiunal che vegn lura cumpletta.

Sin basa da quai fa l'antropolog Martin Häusler ina reconstrucziun plastica da la fatscha. El reparta 52 marcaziuns antropologicas sin la chavazza per pudair plazzar correctamain las differentas grossezzas da las stresas dal tessì. Lura modellescha e reproducescha el da maniera anatomicamain correcta las parts lomas cun plastilin.

Ina cumparegliaziun da questa reconstrucziun da la fatscha cun il purtret dal temp da Genatsch mussa ina buna congruenza da la furma da la fatscha. Er per Häusler èsi perquai fitg probabel ch'il skelet analisà è quel da Genatsch.

4.7.1

Reconstrucziun da la fatscha da Gieri Genatsch cun plastilin, 2013

4.7.4

Martin Häusler reconstruescha la fatscha

Il medi ed antropolog maina la grupp morfologica a l'institut per medischna evoluziunara da l'università da Turitg. Grazia a sias abilitads creativas al reusseschi da reconstruir la fatscha sin basa da l'ossa da la chavazza mantegnida.

4.8

La vestgadira da Genatsch

Che fragments da la vestgadira, en la quala Gieri Genatsch è vegnì sepulì han in summa survivì fin oz, è ina pitschna sensaziun. Sa mantegnidas spezialmain bain èn las tailas da saida, ultra da quai èn avant maun fragments da taila da launa. Igl è da supponer che Genatsch purtava vestgadira sut da glin, ch'è dentant sa decumponida en il decurs dals tschientaners. Gist suenter il chat ha Erik Hug purtà ils tocs da la vestgadira en il museum naziunal svizzer. Là èn els vegnids elavurads l'onn 1968 da la restauratura da textilias

Sabine Lange. L'onn 1979 èn els vegnids returnads a Cuira, nua ch'els èn vegnids exponids ensemen cun il stgazi da laatedrala.

L'onn 2011 è la vestgadira vegnida perscrutada en il center da renum internaziunal per restauraziun da textilias da la fundaziun Abegg a Riggisberg e vegnida montada da nov sin figurinas construidas sin mesira.

4.8.3

Sabine Lange e Katharina Neuser discuteschan la restauraziun da la gardaroba da Gieri Genatsch, fatga avant passa 40 onns.

Katharina Neuser ha elavurà la vestgadira da Genatsch l'onn 2011 en la fundaziun Abegg a Riggisberg en il rom da sia lavur da master en conservaziun/restauraziun da textilias. Quai ha ella fatg cun il sustegn da Regula Schorta, la manadra da l'institut.



Ina genealogia da maletgs

Preschentaziun schematica dals purtrets da Gieri Genatsch e da lur relaziun tar l'original da 1636

Cumpilà da Manuel Janosa, servetsch archeologic dal Grischun, Cuira

1 L'original

Il purtret da l'onn 1636 è l'unic maletg enconuschent da Gieri Genatsch ch'è vegnì fatg durant sia vita. L'indicaziun da sia vegliadetgna sin il maletg lascha concluder ch'el ha laschà far il purtret a chaschun da ses anniversari da 40 onns. El vegn mussà sin il punct culminant da sia carriera, vestgì en cotschen, en posa da schuldà. La scharpa u tschinta alva ed il culierin nair èn ensainas militaras d'uffiziers en servetschs franzos. Marcant è il culier lad da spatla cun ina garnitura luxuriusa da pizs. Tgi che ha malegià il purtret, n'è betg enconuschent.

Oz porta il maletg l'inscripziun: «GEORG V. JENATSCH. SERENISSIMAE REIPUBLICAE VENETAE FUERAT ET REGIS CHRISTIANISSIME ERAT COLONELLVS. AETATIS SVAE ANNORVM XL. ANNO 1636.» (Gieri da Genatsch, ch'era colonel da la Republica veneziana suprema e dal retg cristian. En la vegliadetgna da 40 onns. L'onn 1636.) Radiografias mussan dentant che l'inscripziun originala pli curta «AETATI[S] S[V] A[E] ANNORVM XL. 16[3]6» è zuppada là suten.

Ieli sin taila da glin, enturn 1636

2 Copia da Victor Zippenfeld (1834–1883)

Ieli sin taila da glin, mez dal 19. tschientaner

3 Copia

Il purtret preschentà qua sa chattava anc il cumenzament dal 20. tschientaner sco emprest en il museum retic a Cuira. Il pictur n'è betg enconuschent e dastgass avair copià il maletg enturn l'onn 1900. Il purtret sa differenziescha dals ulteriurs maletgs tant areguard l'inscripziun sco er areguard intgins detagls dal culier da pizs. Ni il possessur actual ni il lieu, nua ch'il maletg sa chatta, n'èn oz enconuschents.

Cartulina tenor ina fotografia da Carlo Josef e Franz Lang.

Cuira, 1900/avant 1935

4 Copia

Pictur nunenconuschent

Ieli sin taila da glin, enturn 1900

5 Copia

Pictur nunenconuschent

Ieli sin taila da glin, enturn 1900

6 Copia

Pictur nunenconuschent

Ieli sin taila da glin, enturn 1900

7 Copia da Paul Martig (1903–1962)

Ieli sin taila da glin, enturn 1933

8 Copia

Pictur nunenconuschent

Ieli sin taila da glin, enturn 1900

9 Copia da Bernd Pappe

Il maletg è vegnì stgaffì sco requisit per il film da Daniel Schmid da 1987 e mussa Genatsch cun la fisionomia da l'actur Vittorio Mezzogiorno. Igl è perquai l'unic purtret che mussa in Genatsch cun egls blaus.

Ieli sin taila da glin, 1987

10 Copia da Paul Martig (1903–1962)

Il maletg è vegnì fatg en occasiun da la restituziun dal purtret da la vart dal museum retic als ertavels Jenatsch.

Ieli sin taila da glin, enturn 1935

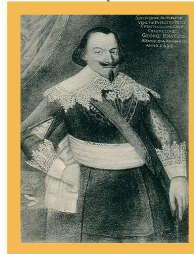
Originalportrait 1
1636



Portrait 2
19. Jh.



Portrait 3



Portrait 8



Portrait 4



Portrait 5

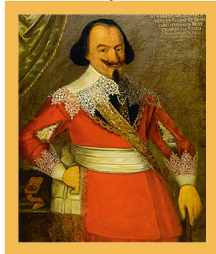


Portrait 6

hängt im EG, Raum 3



Portrait 7
1933



Portrait 10
1935



Portrait 9
1987

7.1

Dal scolar difficil al teolog

Genatsch è naschì l'onn 1596, ubain a Lon en Schons ubain en Engiadin'ota. Crescher si crescha el a Silvaplauna, nua che ses bab è reverenda. Er Gieri duai far ina carriera ecclesiastica: A partir da l'onn 1610 visita el – grazia ad in stipendi – ina scola en la citad reformada da Turitg. Cun «Georgius Jenatius, Engadino-Rhetus» s'inscriva el là sin la glista da matricula. El n'è betg in scolar exemplaric: L'onn 1613 perda el ses stipendi pervia da ses cumportament, e l'onn 1615 vegn el bunamain exclus da la scola pervia d'ina baruffa. Ma il figl d'in reverenda stabilescha er contacts impurtants a Turitg: Blers da ses conscolars derivan da la classa sociala superiura dal Grischun. Per ils figls da Johann Baptista von Salis lavura el sco magister privat. Ils onns 1616/17 studegia Genatsch teologia a Basilea e returna lura en las Trais Lias.

7.2

Radicalisaziun d'in reverenda

L'onn 1617 daventa Genatsch reverenda da Scharàn en Tumleatga. Ils temps èn turbulents: Pervia da lur pass, cunzunt dentant pervia da la regiun subdita strategicamain impurtanta, la Vuclina, èn las Trais Lias vegnidas en il focus da las pussanzas grondas europeicas. La republica è en discordia. La Frantscha, Venezia, la Spagna e l'Austria tschertgan partisans. Cuntradiziuns confessiunalas dividan supplementarmain ils Grischuns. Genatsch s'associescha a la partida veneziana. Pervia da ses activissem politic survegn el l'onn 1619 in scumond da lavurar da plirs mais. L'onn 1620 surpiglia el la pravenda da Berbenno en Vuclina. Curt pli tard s'inflamescha là il «murdraretsch en Vuclina», la revolta sanguinusa dals Vuclinais catolics cunter il domini reformà. Genatsch, sia dunna ed intgins cumpogns mitschan mo per pauc a la mazzacra. Ussa terminescha el sia carriera clericala.

7.3

Emprimi mazzaments

En l'atmosfera politica chargiada en las Trais Lias datti adina puspè rebellions localas, uschenumnadas «sullevaziuns da las bandieras». Ils adversaris vegnan savens purtads e sentenziads davant radunanzas giudizialas nominadas da las vischnancas. A la dretgira nauscha da Tusaun sa drizzan l'onn 1618 represchentants da la partida

veneziana sut la direcziun dals von Salis cunter aderents da la partida spagnola che vegn manada da la famiglia von Planta. En preschientscha da Genatsch e d'ulteriurs spirituals, che avevan la funcziun da survegliaders, vegn l'archiprer da Sondrio en Vuclina, Nicolò Rusca, torturà a mort.

L'onn 1621 commetta Genatsch ensemen cun auters cumpogns da la partida da Salis in assassinat brutal cunter Pompejus von Planta. Baud la damaun vegn el attatgà sin il chastè da Rapertg (Rietberg) e mazzà cun ina sigir.

7.4

Ina buna partida

Sco figl d'in reverenda deriva Genatsch da relaziuns plitgusch simplas. La famiglia Buol da Tavau percunter tutga tar la classa dominante en la Lia da las Diesch Dretgiras. Per il giuven reverenda è la colliaziun cun Anna Buol (1598–1673), la figlia dal cumandant da mercenaris Paul Buol, pia er ina muntada sociala. Els maridan l'onn 1620, anc avant che Genatsch surpiglia sia piazza da reverenda en Vuclina.

Anna e Gieri han sis uffants: Chatrina (*1625), Ursina (*1627), Paul (*1629), Dorotea (*1632), Anna (*1635) e Gieri (*1637). Cur che Genatsch convertescha l'onn 1635 al catholicissem, restan sia dunna e ses uffants tar la cretta reformada.

Anna Buol cumpara mo darar en las funtaunas. Quai mussa la posiziun da las dunnas en il 17. tschientaner: En la sfera publica u schizunt politica n'avevan ellas nagina rolla.

7.5

Genatsch ed il mastergn da guerra

Genatsch e ses cumpogns fan pliras attatgas sin cumpogns da la partida Planta. Lur emprova da gudagnar enavos la Vuclina sin atgna iniziativa fa dentant naufragi, cun il resultat che las Trais Lias vegnan occupadas da la Spagna e da l'Austria. Grazia a la fugia sur il pass da Pigniu, che veva naiv, po Genatsch fugir l'onn 1621 or dal Grischun, ses ami Blasius Alexander vegn dentant tschiffà.

Ils onns suandants intervegn Genatsch mo punctualmain en ils eveniments guerrils en sia patria, per exempel tar la sullevaziun en il Partenz ils onns 1621/22. La gronda part da ses temp passenta el dentant en l'exil. En il servetsch dad Ernst von Mansfeld en Germania emprenda el il mastergn da guerra e davent schizunt chapitani.

L'onn 1627 returna Genatsch cun auters uffiziers a Caira, suenter ina campagna militar en Vuclina. Suenter ina dispita cun ses ami e superiur militar, Jacob Ruinelli, mazza el quel tras in culp da spada en in duel.

7.6

Da la stgala da carriera si

Genatsch daventa interprendider da mercenaris. Per incumbensa da Venezia recrutescha el l'onn 1629 umens giuvens per il servetsch da guerra – ina fatschenta lucrativa. Ma pervia d'ina dispita cun il general da l'armada veneziana da mercenaris sto el ir per plirs mais en praschun en la citad da lagunas. Suenter na turna el betg en las Trais Lias, ch'èn dominadas dals Austriacs, mabain retira cun sia famiglia il chastè da Katzensteig en la Turgovia. El entra en servetschs franzos. Sut il general duca Henri de Rohan returna Genatsch l'onn 1631 en las Trais Lias. Rohan al promova a colonel. L'onn 1635 sa partipescha el a la campagna militar da success dal duca de Rohan per la reconquista da la Vuclina.

Sin il punct culminant da sia carriera è Genatsch bainstant, ha in aut rang militar, ed entaifer las Trais Lias sa preschenta el pli e pli sco manader politic. Unicamain in titel da noblezza manca.

7.7

Cun la Frantscha – cunter la Frantscha

Ils Franzos sut il cardinal Richelieu stgatschan ils Spagnols ed ils Austriacs or da la Vuclina, la val ch'è strategicamain impurtanta. La classa sociala superiura dal Grischun sustegna ils Franzos, perquai ch'ella spera d'uschia puspè vegnir en possess da lur anteriura regiun subdita. Ma Richelieu na vul betg dar or da maun la Vuclina. Uschia fan ils politichers ed uffiziers grischuns ina lia secreta, la «lia da la chadaina», cun la finamira da stgatschar la Frantscha or dal Grischun e da gudagnar enavos la Vuclina. Genatsch, ch'è ussa in stretg confident da Rohan, na fa betg part da la «lia da la chadaina», sustegna dentant quella adascus, tras quai ch'el sa partipescha a las tractativas cun Habsburg. L'onn 1637 sa drizza el cun sias truppas cunter Rohan ed al sforza da capitular e da sa retrair. Per ils grischuns reformads è el ussa il traditur che ha engianà il «bun duca».

7.8

Conversiun u calculaziun?

Las Trais Lias sa preschentan il 17. tschientaner sco cuntrada betg survesaivla da vischnancas catolicas e reformadas. La confessiun e l'appartegnientscha politica èn colliadas stretgamain ina cun l'otra. Betg darar vegn midada la confessiun.

L'onn 1635 convertescha l'antierur reverenda reformà Genatsch al catolicissem. El inditgescha ch'el haja fatg ponderaziuns da sa convertir gia ils onns 1629/30 durant sia praschunia a Venezia, nua ch'el haja studegià la bibla ed ils babs da la baselgia. Sia decisiun giustifitgescha el da qua envi adina puspè en moda fitg seriusa en sias brevs, cun argumentaziuns teologicas detagliadas.

Tuttina suspectan ses contemporans e pli tard er cronists ch'el saja sa convertì pervia da calculaziuns politicas. En il contact cun ses novs partenaris da tractativas, ils Austriacs ed ils Spagnols, è la cretta catolica en mintga cas in avantatg.

7.9

A la fin

La conversiun, ses midaments politics e betg sco ultim ils blers morts che flancheschan sia carriera: Genatsch ha grittentà blers Grischuns, tant adversaris sco er anteriurs cumpogns.

L'arrivist sa futra dals cunfins da las classas socialas. Da maniera pli e pli directa intervegn el en ils affars da la classa sociala superiura dal Grischun, per exempel cur ch'el sa maschaida en ina dispita d'ierta da la famiglia von Planta. Dals Habsburgais pretenda el giagliardamain da vegnir auzà en la noblezza e da survegnir possess feudals en il Grischun. Il dumber d'inimis crescha.

Sa Genatsch che ses temp è scadi? Vul el schizunt bandunar il Grischun? Curt avant sia mort sa stenta el en mintga cas per in bain feudal en la Germania dal sid. Ma ils 24 da schaner 1639 vegn el assassinà a Caira. Che las Trais Lias survegnan enavos anc il medem onn la Vuclina tras il «capitulat da Milaun», na vesa el betg pli.



7.10

Genatsch en l'istoriografia

Ils cronists contemporans – reformads – na vesan en Genatsch betg quella figura centrala dals Scumbigls grischuns sco quai ch'ella ans po parair oz. Per els è Genatsch in da blers acturs da lur temp. Nua ch'el vegn menziunà, vegn el per il solit preschentà sco traditur, vegn renfatschada sia conversiun e crititgada sia brutalitad.

A partir dal 19. tschientaner cumpara Genatsch pli e pli savens en l'istoriografia. En il temp da la furmaziun dals stadis naziunals èn ins a la tschertga da figuras eroicas consolidantas. Bain resta Genatsch per la gronda part dals istorichers ina figura cuntradictorica: El na vegn dentant betg pli descrit mo sco traditur, mabain er stilisà al patriot cun intenziuns naziunalas.

Pir dapi ils onns 1960 vegn Genatsch tractà da maniera pli critica da l'istoriografia.

Fin oz èn cumparidas trais monografias voluminusas davart Genatsch: dad Ernst Haffter 1894, d'Alexander Pfister 1938 e da Randolph C. Head 2008.

8.0

Tgi ha tratg ils fils?

Ils malfatschents ch'assassinéschan Genatsch ils 24 da schaner 1639 derivan probablmain dal vitg vischin Lantsch Sut (Haldenstein). Ins suppona ch'els appartegnian là a la «cumpagnia da mats», pia ad ina spezia da federaziun militar d'umens giuvens. Il servient da Genatsch, Rudolf Folckert, po enconuscher in dad els durant la notg dal malfatg.

Ch'ils malfatschents derivan da Lantsch Sut è d'avantatg per els: Quest signuradi n'appartegna betg al stadi da las Trais Lias: il barun è suttamess directamain a l'imperatur ed ha tranter auter sia atgna giurisdicziun.

Da tgi han ils purs da Lantsch Sut dentant survegnì l'incumbensa d'assassinar Genatsch? Ils magistrats da Cuir inizieschan bain investigaziuns. Quellas na portan dentant nagin resultat.

Lain investigar vinavant: Tgi vegn en dumonda sco instigader? Dai Vossa vusch cun agid da la culla cotschna.

8.0.1

Julius Otto von Schauenstein

Il barun da Lantsch Sut (Haldenstein) ha anc in quint avert cun Genatsch: L'onn 1634 l'ha Genatsch offendì persunalmain, perquai ch'el ha – cunter sia resistenza – sfurzà tras che truppas franzosas-grischunas han pudì s'alloschar a Lantsch Sut, e quellas èn lura sa servidas da las provisiuns da quels da Lantsch Sut. Ultra da quai è el parentà cun auters suspectads: Margreta, la dunna dal colonel Guler, è sia onda.

Intgins cronists rapportan ch'el saja stà persunalmain tranter ils mascrads la notg dal malfatg en l'ustaria «zum staubigen Hüetli». Sco purtader da la giurisdicziun en ses signuradi pudess el conceder amnestia als assassins da Lantsch Sut.

8.0.2

Chatrina von Planta

Conrad Ferdinand Meyer fa in'assassina or da la figlia da Pompejus von Planta, ch'el numna en ses roman Lucrezia. Ella sturnescha Genatsch cun quella sigir, cun la quala el ha mazzà ses bab a ses temp.

Er Chatrina, la figlia istorica da Planta, ha – gist sco ses frar Rudolf – in motiv per in assassinat: vendetga. Intginas funtaunas pretendan ch'ella haja schizunt stuì guardar sco uffant, co che Genatsch e ses cumplizis han mazzà ses bab. Ses um, il colonel Travers, sesa la notg dal malfatg ensemen cun Genatsch en l'ustaria «zum staubigen Hüetli». Ella sezza è en l'ustaria vischina «zur Glocke». Ina casualità? Suentèr l'assassinat observa l'ustier co ch'in servient la surdat la pistola, cun la quala igl è vegnì sajettà sin Genatsch.

8.0.3

Johann Rudolf von Travers

Politicamain sustegna il colonel Travers a la fin dals onns 1630, sco Genatsch, la partida austriaca-spagnola. Ma el è maridà cun Chatrina von Planta. Pompejus, ch'è vegnì assassinà da Genatsch, fiss pia ses sir.

Cur ch'ils assassins mascrads cumparan en l'ustaria «zum staubigen Hüetli» fugia il colonel Travers, il guerrier versà, or da l'ustaria sin la giassa. Là senta el ch'el ha emblidà ses chapè e – presuntivamain sut privel da mort – turna el enavos en l'ustaria per il chapè. Quai para fermamain costruì. Vul el ir per il chapè per betg laschar enavos fastizs al lieu dal malfatg? U vul el sa persvader che Genatsch saja propi mort?

8.0.4

Rudolf von Planta

Vendetga per l'assassinat da ses bab: Sco tar sia sora Chatrina è quai er tar Rudolf von Planta in motiv d'assassinat pussaivel ed evident. Plinavant vala Rudolf sco coleric. Cronists rapportan ch'el saja stà il manader dal cumplot cunter Genatsch. I vegn supponì ch'el pudess esser stà l'um en il costum d'urs. Entrond ha il maschrà salidà Genatsch per rumantsch cun: «Aha, signur Genatsch!» – Er quai è tipic per Rudolf. El haja damai tegnì il maun da Genatsch e sajettà a medem temp cun la pistola sin el.

Intgin temp pli tard, a chaschun d'ina nozza en il Partenz, sa fa Rudolf da grond ch'el e ses ami, Johann Baptista Prevost, sajan stads participads a l'assassinat. È quai in confess u ina blaga sut l'influenza d'alcohol?

8.0.5

Johann Peter Guler

Il colonel Guler, ch'è parentà tras sia dunna cun il barun da Lantsch Sut (Haldenstein), sesa la notg dal malfatg cun Genatsch e cun auters uffiziers en l'ustaria «zum staubigen Hüetli». Il medem mument han eventualmain lieu en sia chasa a S. Margreta (en il Welschdörfli a Cuira), las preparativas per l'assassinat. Quai resulta en mintga cas da las observaziuns da la guardia dal «Obertor» e da sia dunna, che remartgan l'actività enturn la chasa da Guler.

Cur che l'attatga sin Genatsch cumenza, va Guler, il cumandant militar versà, en ina stanza daspera. Areguard la carriera pudess Guler profitar da la mort da Genatsch: El ha bunas schanzas da daventar ses successur politic.

8.0.6

Ambrosius von Planta

Entant ch'ils colonels Travers e Guler fugian dals attatgaders ora sin via respectivamain en ina stanza daspera, resta il chapitani von Planta enavos sco sulet dals auts uffiziers preschents en la stanza il mument da l'assassinat e sa zuppa davos ina porta. Cur ch'ils attatgaders pitgan e turnan a pitgar sin Genatsch ch'è gia mort, als fa el smetter cun quai. Al distgargia questa intervenziun? U daventa el uschia anc pli suspectus, perquai ch'el dat instrucziuns als assassins?

Er Planta è parentà cun auters suspectads: Tranter auter è sia sora Violanta maridada cun Rudolf von Planta.

8.0.7

Lorenz Fausch

Pli baud era el pader chaputschin. Nus na savain betg, tge che ha intimà Fausch da bandunar la claustra e da sa domiciliar a Cuira sco pasterner da pastetas ed ustier da l'ustaria «zum staubigen Hüetli». Fausch duai appartegnair als aderents da Guler. El è quel che avra la notg dal malfatg la porta als assassins. En il protocol d'inquisiziun fa el ina parità fitg brutta e serrada. Quant fitg è el participà al cumplot?

8.0.8

Johann Baptista Prevost, numnà «Zambra»

Il bab da Johann Baptista Prevost è, sco l'archiprer da Sondrio Nicolò Rusca, vegnì mazzà a la dretgira nauscha da Tusaun l'onnn 1618. Er Genatsch è responsabel per questa mort. Sco ses ami Rudolf von Planta pudess pia er Prevost avair motivs da vendetga. Suentar l'assassinat, a chaschun d'ina nozza en il Partenz, procuran quests dus per in mument da terror, cur ch'els smanatschan durant la festa tuttenina cun ina pistola agens giasts, che avevan servì pli baud a Genatsch. Planta mussa sin Prevost e cloma che quai saja l'um che haja mazzà Genatsch.

8.0.9

Ulysses von Salis

Il manader da la partida franzosa en il Grischun, Ulysses von Salis, resta er suenter il tradiment e la retratga dal duca de Rohan e da sias truppas franzosas sco in dals paucs uffiziers grischuns en il servetsch da la Frantscha. Qua tras è el in adversari politic da Genatsch. Per ils Grischuns refurmads vala Genatsch gist en duas modas sco traditur: per l'ina perquai ch'el ha engianà il duca Henri de Rohan e per l'autra perquai ch'el è convertì a la cretta catolica. Von Salis n'è betg en il Grischun cur ch'il malfatg vegn commess. Directamain na po el pia betg esser participà a l'assassinat. Ma las aversiuns franzosas-refurmadas cunter Genatsch pudessan esser in motiv per incumbensar assassins.

8.1

Tschertgà l'assassin - u betg?

Ils dis suenter l'assassinat vegnan interrogadas a Cuira pliras perditgas. Guardias da la citad, ustiers e servients ston sa preschentar persunalmain davant dretgira. Ils colonels ch'eran preschents en l'ustaria «zum staubigen Hüetli» vegnan unicamain supplitgads da dar ina curta posiziun en scrit.

Tut las perditgas ocularas sincereschan d'avair enconuschì nagin. Unicamain il servient da Genatsch, Rudolf Folckert, identifitgescha in pur da Lantsch Sut (Haldenstein). El è er il sulet che ha empruvà da gidar Genatsch il mument da l'attatga. Ni sias indicaziuns ni las observaziuns da la guardia dal «Obertor» e da sia dunna, che han remartgà activitads nunusitadas enturn la chasa da Guler, vegnan examinadas. Las

investigaziuns vegnan prest terminadas. Cur che la vaiva Anna Genatsch s'infurmescha davart il stadi da las inquisiziuns, la vegni recumandà da «laschar star la chaussa sco cumandada da Dieu».

8.2

Ina svelta sepultura

Gia il di suenter sia mort vegn Gieri Genatsch sepulì en laatedrala a Cuira – tenor las funtaunas en la medema vestgadira ch'el aveva en cur ch'el è vegnì assassinà. Ina sepultura en ina baselgia è bain in grond segn da respect, ed il funeral ha lieu cun tut las onurs militaras ed en preschientscha da blera glieud. Tuttina para la sepultura, mo paucas uras suenter l'assassinat, d'avair in'urgenza remartgabla. Ils uffiziers che han bavì la saira avant cun Genatsch en l'ustaria «zum staubigen Hüetli» na prendan betg part da la solennitad.

Il sguard or da la fanestra mussa la giassa che maina si a la curt episcopala, il district da l'uvestg. Qua sto il til da bara esser passà sperasvi mardi, ils 25 da schaner 1639.

8.3

Lucrezia, la delinquenta tragica

Tar Conrad Ferdinand Meyer na vegn Genatsch betg assassinà en l'ustaria «zum staubigen Hüetli», mabain en la chasa municipala da Cuira. Qua assassinescha la disfortunada Lucrezia ses anteriur marus e prevegn uschia als attentaders, che han gia circumdà Genatsch. Ella dovra la medema sigir, cun la quala Genatsch ha mazzà pli baud ses bab Pompejus: «In Verzweiflung richtete sie sich auf, sah Jürg schwanken, von gedungenen Mördern umstellt, von meuchlerischen Waffen umzuckt und verwundet, rings und rettungslos umstellt. Jetzt, in traumhaftem Entschlusse, hob sie mit beiden Händen die ihr vererbte Waffe und traf mit ganzer Kraft das teure Haupt. Jürgs Arme sanken, er blickte die hoch vor ihm Stehende mit voller Liebe an, ein düsterer Triumph flog über seine Züge, dann stürzte er schwer zusammen. Als Lukretia ihrer Sinne wieder mächtig wurde, kniete sie neben der Leiche, das Haupt des Erschlagenen lag in ihrem Schosse.»

Cuira, 2016



Rätisches Museum
Museum retic
Museo retico